

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2014

JAPONAIS

LANGUE VIVANTE 1

Série L – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Série L Langue Vivante Approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Séries ES-S – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 3

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

携帯電話で溢れている世界

アルバニアの老人が、ロバ¹に乗りながら携帯電話でおしゃべりしています。インドの路上で物乞い²をしている人が、途中で携帯で電話をかけます。今ではこうした光景がよく見られます。携帯電話、コンピューター、テレビ、こうしたテクノロジー機器は、貧富³を問わず、世界の隅々に広まっています。多くの人の生活の一部になっているので

5 す。

広まるテクノロジーと言え、携帯電話。最新の携帯電話の多くはただの電話ではありません。インターネットにアクセスする、メールを送受信する、テレビを見る、音楽を聞く、写真を撮る、GPS を使う、と言ったことまでできるのです。そしてもちろん、電話もかけられます。

10 WASHINGTON POST 紙は「今や世界には2人に一台の割合で携帯電話」があり、「少なくとも30か国では人口よりも携帯電話のほうが多い。」と報じています⁴。「何らかのテクノロジーがこれほど早く世界に普及したことはかつてない」とも述べています。

携帯電話ユーザーの約60%は発展途上⁵国にいます。このように使用者の半数以上が途上国にいるようなハイテク通信機器は、これまでありませんでした。アフガニスタンでは2008年中、月に14万人が新たに契約⁶しました。アフリカでも近年、携帯電話の使用が年に50%近く増加⁷しています。

15

とは言え、この通信革命⁸にもマイナスの面があります。携帯電話やノートパソコンによっていつでもどこでも通信可能になったために、テクノロジーの網⁹に捕らわれている¹⁰ように感じている人がいます。また、テクノロジー中毒¹¹になっている人もいます。

¹ ロバ âne

² 物乞いをする mendier

³ 貧富 riche et pauvre

⁴ 報じる mentionner ; rapporter

⁵ 発展途上 en voie de développement

⁶ 契約 contrat

⁷ 増加する augmenter

⁸ 革命 révolution

⁹ 網 filet ; toile

¹⁰ 捕われる être pris

¹¹ 中毒 intoxication ; empoisonnement

- 20 常に何かとつながっていなければ不安、何が起きているかを知らなければ不安、という人たちです。

通信テクノロジーとメディア・テクノロジーに関連した問題として中毒、注意散漫¹²、集中力阻害¹³などがよく知られています。しかし、電子機器にはプラスの力もあります。例えば、事故にあつたらすぐに携帯電話を使って助けを呼べます。ひと昔前なら、
25 家族は朝家を出る時から夜帰宅するまでは連絡を取り合わなかったものです。しかし USA TODAY 紙によると、今では携帯電話を持つ夫婦のうち、70%が相手の声を聞くために、そして64%が予定を合わせるために毎日電話をかけており、親の42%が毎日携帯電話で子どもと連絡を取っているそうです。

以前の不便な生活に戻りたいと言う人はあまりいません。

「携帯電話 光と闇」2009年11月の毎日新聞の記事による

¹² 散漫 dispersion

¹³ 阻害 entrave ; empêchement

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Tous les candidats traiteront les questions suivantes

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. 最近の携帯電話でどんなことができますか。本文の中から、例を四つあげて下さい。
2. 今の世界では、携帯電話を持っている人は何パーセントですか。
3. Washington Post 紙によると、少なくとも 30 か国では人口と携帯電話とどちらが多いですか。
4. 携帯電話のユーザーの 60%はどこに住んでいる人たちですか。
5. 携帯電話を使うことにはどんな悪い点がありますか。テキストから例を二つあげて下さい。
6. 携帯電話の使用にはどんな利点がありますか。テキストから例を一つあげてください。
7. 夫婦はどのような理由で携帯電話をよく使用しますか。テキストから例を二つあげて下さい。
8. たくさんの人が携帯電話のなかった時代に帰りたいたいと思っ
ていますか。本文のどこから分かりますか。

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront également les questions suivantes

9. 18 行目に「テクノロジーの網に捕らわれているよう」とありますが、これはどういう意味ですか。具体的な例をあげて説明してください。
10. 27-28 行目に「親の 42%が毎日携帯電話で子どもと連絡を取っている」とありますが、どうしてだと思いませんか。

EXPRESSION ÉCRITE

Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes

1. 子供に携帯電話を持たせることについて、どう思いますか。(150 signes.)
2. ハイテク機器によって、どんな夢でも実現することができるとしたら、どういう夢を現実したいと思いますか。それはなぜですか。(250 signes.)

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la question suivante

通信テクノロジーの発展は、プラスの面がありますが、マイナスの面も多くあると本文中に書いてあります。これらのマイナスの面の解決策にはどのようなものがありますか。(400signes)